

**DODATOK č. 02475/2012-PNZ –P43648/06.07
k nájomnej zmluve č. PNZ –P43648/06.00**

uzatvorený medzi :

Čl. I

Zmluvné strany

Prenajímateľ:

Slovenský pozemkový fond

sídlo: 817 15 Bratislava, Búdková č. 36

štatutárny orgán: Ing. Gabriela Matečná, generálna riaditeľka

Ing. Róbert Poloni, námestník generálnej riaditeľky

Zastúpený riaditeľom Regionálneho odboru SPF v Bardejove

Ing. Vladimírom Jurekom podľa poverenia č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012

bankové spojenie: Štátna pokladnica, Bratislava

číslo účtu: 7000001638/8180

IČO: 17 335 345

DIČ: 2021007021

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Bratislava I, Oddiel: Po, vložka číslo: 35/B
(ďalej len "prenajímateľ")

a

Nájomca:

AGISS, s.r.o

Sídlo: Stročín č. 132, PSČ 089 01, Svidník

štatutárny orgán: Rastislav Ilečko, konateľ

bankové spojenie: OTP Svidník

číslo účtu: 7804044/5200

IČO: 36494224

DIČ: SK2021831097

zapísaný v obchodnom registri: Okresný súd Prešov, Oddiel: Sro, vložka 15002/P
(ďalej len "nájomca")

uzavreli podľa II. časti zákona NR SR č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a Občianskeho zákonníka tento dodatok k nájomnej zmluve

Čl. II

Predmetom dodatku je úprava výšky ročného nájomného pre rok 2012 a nasledujúce roky na základe vykonanej inventarizácie skutočne užívanej výmery poľnohospodárskej pôdy, zastavaných, vodných a ostatných plôch v správe a nakladaní SPF ku dňu 15.10.2012.

Čl. III

Na základe inventarizácie poľnohospodárskeho pôdneho fondu vykonanej k 15.10.2012, nájomca užíval pozemky v nasledovnej výmere :

Celková výmera užívaných pozemkov	542,2390	ha
z toho: vlastnícky doloženej pôdy	481,3641	ha
 Prenájom od SPF celkom	 60,8749	 ha
z toho : SR -SPF	15,3945	ha
NV-SPF	45,4804	ha

Prenajatá výmera v roku 2012 v ha :

Vlastníctvo			stav k 1.1.2012	úbytok/nárast v r.2012	stav k 15.10.2012
SR-SPF			15,3945	0,0000	15,3945
NV-SPF			44,3931	1,0873	45,4804
SPF celkom			59,7876	1,0873	60,8749
Známy vlastníck			482,4514	-1,0873	481,3641
Prenajatá výmera spolu			542,2390	0,0000	542,2390

Členenie pozemkov podľa druhu za katastrálne územia v ha
Stav k 15.10.2012 :
príloha č.1 zoznam parciel je nedeliteľnou súčasťou dodatku

Čl. IV

1. Výpočet výšky nájomného pre rok 2012 a 2013

Ročná sadzba nájomného bola dohodnutá vo výške určeného 1,5 % z priemernej hodnoty pôdy, u zastavaných plôch a nádvorí, bola priemerná sadzba nájomného dohodnutá vo výške určeného 2,5% priemernej hodnoty pôdy (príloha č.2).

Celková výmera prenájatých pozemkov v správe SPF :	60,8749	ha
z toho : poľnohospodárska pôda	6,7785	ha
ostatné plochy TTP	52,1593	ha
zastavané plochy a nádvoria	1,9371	ha

Celková výška nájomného za pozemky v správe SPF za rok 2012	EUR	598,06
slovom	päťstodeväťdesiatosem eur a šesť centov	

1. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 30.9.2012	EUR	294,04
2. splátka nájomného za rok 2012, splatná k 15.12.2012	EUR	304,02

Nájomné na rok 2013	EUR	598,06
----------------------------	------------	---------------

1. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 30.9.2013	EUR	299,03
2. splátka nájomného za rok 2013, splatná k 15.12.2013	EUR	299,03

V prílohe č.2 sú tabuľky k inventarizácii pôdy a výpočet nájomného v k.ú. so zapísaným ROEP a PPU a bez ROEP a PPU.

2. Zmluvné strany sa dohodli, že ročné nájomné za rok 2013 a nasledujúce roky za prenajaté pozemky je určené dohodou vo výške 598,06 €, slovom päťstodeväťdesiatosem eur a šesť centov
3. Nájomca sa zaväzuje platiť nájomné v dvoch splátkach, a to k 30.9. a 15.12. kalendárneho roka.

Čl. V

Osobitné ustanovenia nájomnej zmluvy č. PNZ-P43648/06.00 sa dopĺňajú v čl. IX odsekmi č 10,11 nasledovne :

10. Nájomca súhlasí so zverejnením dodatkov k nájomnej zmluve v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR a na internetovej stránke prenajímateľa s tým, že dodatky budú zverejnené v súlade s právnymi predpismi ukladajúcimi prenajímateľovi povinnosť ich zverejniť.

11. Nájomca súhlasí so zverejnením návrhu dodatkov k nájomnej zmluve v rozsahu uvedenom v predchádzajúcom odseku č.10 tohto článku na internetovej stránke prenajímateľa v priebehu schvaľovacieho procesu, a to 14 dní pred zasadnutím Rady fondu do dňa zasadnutia Rady fondu vrátane.

Čl. VI

1. Tento dodatok je vyhotovený v 5 rovnopisoch (1 rovnopis obdrží nájomca, 4 prenajímateľ) a tvorí nedeliteľnú súčasť nájomnej zmluvy číslo PNZ –P43648/06.00 vrátane špecifikácie predmetu nájmu.
2. Ostatné ustanovenia nájomnej zmluvy zostávajú nezmenené.
3. Nájomca a prenajímateľ s údajmi uvedenými v tomto dodatku súhlasia, na znak čoho dodatok podpísali.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu a účinnosť desiaty deň po nadobudnutí platnosti.

V Bratislave, dňa

Vo Svidníku, dňa

Prenajímateľ:

Nájomca:

.....
Ing. Gabriela Matečná
generálna riaditeľka
v zastúpení podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimír Jurek, riaditeľ regionálneho odboru

.....
Rastislav Ilečko
konateľ spoločnosti

.....
Ing. Róbert Poloni
námestník generálnej riaditeľky
v zastúpení podľa poverenia
č.j. DE/2012/048481-110 zo dňa 8.10.2012
Ing. Vladimír Jurek, riaditeľ regionálneho odboru

Príloha č.1

Zoznam parciel C k dodatku č. 02475/2012-PNZ-P43648/06.07

Obec: Stročín

Okres: Svidník

Kat. územie: Stročín

Parcela C						Prenajatá výmera		Hodnota v €	
Číslo	Výmera	DP	I/E	LV	EL	SR-SPF	NV-SPF	SR-SPF	NV-SPF
203/1	1974	13	I	0	1		189	0,00	121,00
206	3 5226	13	I	0	1		39	0,00	0,00
221/1	1 0180	2	E	0	1		341	0,00	66,00
244	1 2905	2	I	0	1	216	1704	18,27	1 820,00
245	2016	11	E	0	1	1165	95	155,44	98,00
315/1	1560	2	I	0	1		276	0,00	276,00
315/3	288	2	I	0	1	12	8	1,06	0,00
316	1306	2	I	0	1		45	0,00	45,00
317/1	1830	2	I	0	1		32	0,00	32,00
372	1937	2	I	0	1		83	0,00	82,00
391	3470	2	I	0	1		431	0,00	418,00
403/1	909	2	I	0	1		337	0,00	316,00
419/1	4144	2	I	0	1		2560	0,00	2 170,00

438/1	1 2570	2	E	0	1		1639	0,00	1 614,00
442/1	1 7534	2	E	0	1	131	475	13,89	606,00
442/2	7 4797	2	E	0	1		220	0,00	25,00
484/1	5 6487	2	E	0	1	1103	5422	117,29	6 515,00
484/2	4639	2	I	0	1		523	0,00	523,00
647/1	4 1366	7	E	0	1		2350	0,00	2 174,00
647/2	1 5914	7	E	0	1		743	0,00	743,00
647/3	1 8646	7	E	0	1		594	0,00	586,00
647/4	2463	7	E	0	1		88	0,00	84,00
647/5	2 4240	7	E	0	1		1542	0,00	1 513,00
647/6	785	13	E	0	1		33	0,00	32,00
647/7	1516	13	E	0	1		139	0,00	139,00
647/8	623	11	E	0	1		277	0,00	277,00
648/1	3140	7	E	0	1		130	0,00	61,00
648/4	4 4251	7	E	0	1		7221	0,00	6 409,00
658/1	1609	14	E	0	1		160	0,00	47,00
658/2	575	14	E	0	1		52	0,00	31,00
666/3	7 5354	7	E	0	1	2	3776	0,07	3 098,00
666/4	4784	7	E	0	1	13	182	1,39	142,00
769/1	30 6631	7	E	0	1	294	2 3860	9,90	21 324,00

769/2	2 2472	13	E	0	1	1093	875	48,98	0,00
769/3	1543	13	E	0	1	217	99	9,70	41,00
769/4	3610	13	E	0	1	73	105	10,17	0,00
769/5	6146	13	E	0	1	50	618	2,25	301,00
769/7	65	13	E	0	1		4	0,00	0,00
769/8	21	13	E	0	1		1	0,00	0,00
769/9	71	13	E	0	1		2	0,00	0,00
769/10	331	13	E	0	1		67	0,00	0,00
769/11	2507	13	E	0	1		51	0,00	0,00
769/13	654	13	E	0	1		12	0,00	0,00
769/14	1154	13	E	0	1		181	0,00	0,00
770/2	569	11	E	0	1	500		69,70	439,00
800/26	15 2336	2	E	0	1		1 5960	0,00	15 356,00
800/30	5753	14	E	0	1	187	8	15,83	78,00
800/37	1 0248	2	E	0	1	551	1373	58,56	1 925,00
800/51	8 8715	2	E	0	1	449	5679	47,70	5 529,00
842/2	1 6945	14	E	0	1	255	351	21,56	122,00
878/52	10 0691	2	E	0	1		5981	0,00	5 913,00
964/1	24 2667	7	E	0	1	1	2 6469	0,04	26 078,00
973	4 2956	7	E	0	1	634	3527	21,30	3 662,00
992	2 6673	2	E	0	1		1935	0,00	1 935,00

994	8 1548	2	E	0	1	56	4551	5,96	4 030,00
1002/1	14 5317	2	E	0	1		8908	0,00	8 194,00
1002/2	6433	2	E	0	1		137	0,00	135,00
1002/3	1 3410	2	E	0	1		2687	0,00	2 674,00
1002/4	2345	11	E	0	1		287	0,00	10,00
1012/18	6 6838	7	E	0	1		1 1803	0,00	11 698,00
1030	2895	2	E	0	1		28	0,00	23,00
1034	6564	7	E	0	1	6541		105,96	0,00
1035	6898	2	E	0	1		2404	0,00	2 404,00
1036/1	5841	7	E	0	1		3553	0,00	2 672,00
1036/2	9131	2	E	0	1		1524	0,00	1 524,00
1045	2 3967	7	E	0	1		1934	0,00	1 934,00
1083/1	8 4073	7	E	0	1		5451	0,00	5 451,00
1110/2	7 6418	7	E	0	1	1	5742	0,04	5 741,00
1113/17	6 7901	7	E	0	1		2830	0,00	2 765,00
1125/1	5 8507	7	E	0	1		1 9657	0,00	1 063,00
1125/2	2150	7	E	0	1		370	0,00	2,00
1126/1	2876	7	E	0	1		441	0,00	201,00
1126/2	1612	7	E	0	1		547	0,00	0,00
1136/1	1 1512	7	E	0	1		286	0,00	58,00

1136/4	1 2948	7	E	402	1	1 2951		1 155,26	6 656,00
1153/14	12 7070	7	E	0	1		1 2848	0,00	6 157,00
1163	4 2364	7	E	0	1		3286	0,00	3 286,00
1164	2810	7	E	0	1		1909	0,00	1 909,00
1165	6975	7	E	0	1		3214	0,00	3 214,00
1176	2877	14	E	0	1		245	0,00	0,00
1177/2	1291	14	E	0	1		172	0,00	0,00
1184/1	931	13	E	0	1	1095		170,56	441,00
1184/2	4319	14	E	0	1	4319		463,76	4 170,00
1184/3	1550	13	E	0	1	1260	30	195,14	284,00
1185/1	532	13	E	0	1	545		84,88	0,00
1186	7585	14	E	0	1	7431		634,86	2 469,00
1187	1503	14	E	0	1	953		80,75	0,00
1188	575	14	E	0	1	672		56,95	0,00
1189	263	14	E	0	1	203	63	17,16	0,00
1190	76	14	E	0	1		148	0,00	0,00
1191	165	14	E	0	1	186	302	15,74	15,00
1194	3010	14	E	0	1	184		15,60	184,00
1195	3661	14	E	0	1	3680		329,74	532,00
1197	2683	14	E	0	1		694	0,00	694,00
1198/2	4297	13	E	0	1	4075		191,07	4 009,00
1199	5011	13	E	0	1	5011		579,43	125,00

1200	880	14	E	0	1	913		132,38	800,00
1201	1370	14	E	0	1	1435		187,74	1 297,00
1207/1	7829	11	E	0	1	6837	28	799,07	0,00
1207/2	462	11	E	0	1	598		50,66	0,00
1207/3	681	11	E	0	1	655		55,44	0,00
1207/4	761	11	E	0	1	54	203	4,61	0,00
2177/2	1725	11	E	0	1		48	0,00	48,00
2270/2	1596	2	E	0	1		4	0,00	4,00
2271/1	9609	7	E	0	1	631	866	57,37	793,00
2272	1 1678	14	E	0	1	1 1655		966,09	4 335,00
2273	6672	7	E	0	1	6707		386,08	1 847,00
2279	6 2777	7	E	0	1		1 4509	0,00	5 696,00
2285	2740	7	E	0	1		375	0,00	136,00
2288	11 9101	7	E	0	1	235	6834	19,04	6 440,00
2289/5	2429	7	E	0	1	99	49	8,00	45,00
2327/1	2 7713	7	E	0	1	157	4587	18,34	2 950,00
2327/3	1010	7	E	0	1		61	0,00	0,00
2331	4823	14	E	0	1		1491	0,00	0,00
2342/1	4952	7	E	0	1		240	0,00	0,00
2344/1	2241	14	E	0	1	4547		708,02	1 228,00
2344/2	5759	14	E	0	1	5915		501,00	0,00
2344/3	697	7	E	0	1	703		82,15	0,00

2344/6	1611	13	E	0	1	1613		251,17	0,00
2344/7	667	14	E	0	1		47	0,00	0,00
2346	1744	7	E	0	1		154	0,00	0,00
2347	1460	14	E	0	1		116	0,00	16,00
2355	3 2452	7	E	0	1	1319	5598	105,89	5 721,00
2358	1798	14	E	0	1	1789		145,22	558,00
2360	1288	14	E	0	1	1367		109,48	355,00
2361	3 1851	7	E	0	1	2695	5319	156,47	5 097,00
2376	4005	14	E	0	1	4099		329,29	580,00
2380	1 8041	7	E	0	1		1640	0,00	580,00
2384	710	14	E	0	1	741		58,86	59,00
2388/1	3386	7	E	0	1		148	0,00	51,00
2388/2	1832	14	E	0	1	19	62	1,61	0,00
2410/2	4342	13	E	0	0	1		0,18	0,00
2412	1035	11	E	0	1	415		64,59	0,00
2416	6416	14	E	0	1	503	1	45,90	0,00
2417/1	2888	14	E	0	1		186	0,00	0,00
2417/3	1073	14	E	0	1		59	0,00	0,00
2418	2909	7	E	0	1		1181	0,00	0,00
2419	1576	7	E	0	1		189	0,00	0,00
2440/3	3945	13	E	0	1	1037	529	89,99	291,00

2443/1	1648	14	E	0	1	1046	1	88,61	0,00
2443/2	3786	14	E	0	1	2146	384	181,79	68,00
2462/3	7 2629	7	E	0	1		2 4914	0,00	17 573,00
2462/4	899	13	E	0	1		307	0,00	0,00
2467/2	3802	7	E	0	1		1278	0,00	0,00
2472	7840	7	E	0	1		1522	0,00	67,00
2474	1506	7	E	0	1	1434		78,49	182,00
2495	3 4643	7	E	0	1		1 1841	0,00	9 762,00
2499	1450	7	E	0	1		481	0,00	0,00
2501	1741	14	E	0	1	1751		117,26	692,00
2502	1119	7	E	0	1		377	0,00	0,00
2503	6823	7	E	0	1	6814		461,82	6 402,00
2504	17 5752	14	E	0	1		5 6823	0,00	11 356,00
2508	686	7	E	0	1	754		78,82	419,00
2519/1	390	7	E	0	1		49	0,00	0,00
2519/2	886	7	E	0	1		231	0,00	6,00
2520	6098	7	E	0	1		2333	0,00	209,00
2533/1	32 8403	7	E	0	1	153	4 6127	6,58	43 600,00
2533/3	1261	13	E	0	1		2	0,00	0,00
2533/5	66	13	E	0	1		18	0,00	0,00
2543/1	8830	7	E	0	1	8680		357,33	369,00
2543/2	1 5394	7	E	0	1		4967	0,00	0,00
2550/2	8437	7	E	0	1		276	0,00	103,00

2550/5	10 2321	7	E	0	1	1022	3642	44,85	4 606,00
2550/6	5446	7	E	0	1		178	0,00	178,00
2556/1	2 1072	7	E	0	1		1157	0,00	1 009,00
2556/2	2 0248	7	E	0	1	1	8586	0,04	6 080,00
2559	1968	7	E	0	1	1999		106,36	1 740,00
2566	1 1222	7	E	0	1	1 0402	1	480,19	1 218,00
2567/1	1 7208	7	E	0	1		547	0,00	43,00
2567/2	2 0429	7	E	0	1		958	0,00	447,00
2570	8153	7	E	0	1		485	0,00	477,00
2573/1	3 8223	7	E	0	1		4154	0,00	547,00
2576	4922	14	E	0	1	4895		438,63	759,00
2584/13	14 2214	7	E	0	1		2 3726	0,02	23 073,00

Sumárne údaje za k.ú.:Stročín

Druh pozemku	Parcela C		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2 or.pôda	85 0447	28	2518	6 5267	6 7785	262,73	7 427,48	7 690,21
7 TTP	263 9937	73	6 4242	32 3933	38 8175	3 741,80	17 360,53	21 102,33
11 vod.pl.	1 8046	10	1 0224	938	1 1162	1 199,51	74,05	1 273,56
13 zast.pl.	10 2520	26	1 6070	3301	1 9371	1 633,52	194,36	1 827,88
14 ost.pl.	28 9627	37	6 0891	6 1365	12 2256	5 663,83	3 083,95	8 747,78
Spolu:	390 0577	174	15 3945	45 4804	60 8749	12 501,39	28 140,37	40 641,76

Sumárne údaje

DP	Parcely		Prenajatá výmera			Hodnota v €		
	Výmera	Počet	SR-SPF	NV-SPF	Spolu	SR-SPF	NV-SPF	Spolu
2-or.pôda	85 0447	28	2518	6 5267	6 7785	262,73	7 427,48	7 690,21
7-TTP	263 9937	73	6 4242	32 3933	38 8175	3 741,80	17 360,53	21 102,33
11-vod.pl.	1 8046	10	1 0224	938	1 1162	1 199,51	74,05	1 273,56
13-zast.pl.	10 2520	26	1 6070	3301	1 9371	1 633,52	194,36	1 827,88
14-ost.pl.	28 9627	37	6 0891	6 1365	12 2256	5 663,83	3 083,95	8 747,78
Spolu:	390 0577	174	15 3945	45 4804	60 8749	12 501,39	28 140,37	40 641,76

Legenda pre druh pozemku:

2 - orná pôda, 7 - trvalý trávny porast, 11 - vodná plocha, 13 - zastavaná plocha a nádvorie, 14 - ostatná plocha

Výpočet nájomného 2012:

Príloha č. 2 k dodatku č.02475/2012-PNZ –P43648/06.07

k.ú. so zapísaným ROEP, PPÚ								
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku			% z hodnoty
	orná pôda *			1,5	TTP**			1,5
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €
Stročín	1107,65	0,2518	6,5267	112,62	568,05	13,5357	38,6236	444,44
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
				0,00				0,00
spolu		0,2518	6,5267	112,62		13,5357	38,6236	444,44

katastrálne územie	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	zastavané plochy a nádvoria			2,5	
	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
Stročín	846,74	1,6070	0,3301	41,01	598,06
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
				0,00	0,00
spolu		1,6070	0,3301	41,01	598,06

* - zahrnutá orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady

** - zahrnuté TTP, ostatná plocha a vodné plochy

*** - zahrnuté orná pôda, vinice, chmelnice, záhrady a ovocné sady, TTP, ostatná plocha a vodné plochy

****-zahrnuté zastavané plochy a nádvoria a pozemky v rámci hospodárskych dvorov

k.ú s nezapísaným ROEP									
katastrálne územie	druh pozemku			% z hodnoty	druh pozemku****			% z hodnoty	nájom spolu v €
	orná pôda ***			1,5	zastavané plochy a nádvoria			2,5	
	hodn.pôdy v €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	hodn.pôdy €/ha	výmera v ha SR	výmera v ha NV	nájomné v €	
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
				0,00				0,00	0,00
spolu		0,0000	0,0000	0,00		0,0000	0,0000	0,00	0,00

Sumár za všetky kú		nájom v €		výmera v ha	
		orná *, ttp, ostatná	557,06	orná *, ttp, ostatná	58,9378
		zastavaná	41,01	zastavaná	1,9371
		spolu	598,06	spolu	60,8749